

be extolled for ever. He created the ministers who are His ministers, all of whom stand at the zenith of the universe, and listen together with veneration to the sounding words of the Lord of life, and the King of the universe. They are all beloved, all purified, all-mighty, and all of them perform the will of their Maker, with fear and reverence. All of them utter His praise with holiness and purity, with song and spherical music. And they praise, adore, glorify, extol, sanctify and proclaim the regal power of:

The name of the Lord, the great, omnipotent and venerable. He is the Most-Holy.

And all of them prompt each other to the service of Heaven's majesty, and give permission to one another to proclaim the sanctity of their Creator, with delightful inspiration, pure lips, and pleasant songs of holiness.—All of them say in one grand chorus—

Holy, holy, holy is God Zebaoth, the whole earth is full of His glory.

Praised be the glory of God from His place.

Sing pleasant songs in praise of the Lord, let hymns resound and benedictions be uttered to the King, the ever living immutable Lord; for He alone is omnipotent in His works, the Maker of all new things, the Lord of battles, the Arm of justice, the Fountain of sal-

ואשר משרתיו כלם עומדים ברום עולם  
 ומשמיעים ביראה יחד בקול דברי אלהים  
 חיים ומלך עולם: כלם אהובים כלם ברורים  
 כלם גבורים וכלם עשים באימה וביראה  
 רצון קונם וכלם פותחים את־פיהם בקדשה  
 ובטהרה בשירה ובזמרה ומקרכים ומשבחים  
 ומפארים ומעריצים ומקדישים וממליכים:  
 את־שם האל המלך הגדול הגבור והנורא  
 קדוש הוא: וכלם מקבלים עליהם על  
 מלכות שמים זה מזה. ונותנים רשות זה  
 לזה. להקדיש ליוצרים בנחת־רוח בשפה  
 ברוכה ובנעימה קדשה כלם באחד עונים  
 ואומרים ביראה.

קדוש קדוש קדוש יי צבאות מלא כל־  
 הארץ כבודו:

ברוך כבוד יי ממקומו:

לא אל ברוך נעימות יתנו. למלך אל חי  
 וקנם זמירות יאמרו ותשבחות ישמיעו. כי  
 הוא לבדו פועל גבורות עשה חדשות בעל  
 מלחמות זרע צדקות מצמים ישועות בורא

vation, the Creator of the healing balm; He is venerated in psalms, the Lord of miracles, who reneweth daily, in His goodness, the work of creation. So utter thanksgiving to Him, who made the great luminaries, for His grace endureth forever, Praised be Thou, O God, Creator of the luminaries.

**אהבה**—As Thou, God our Lord, always hast loved us, with immense love, with great and distinguishing benignity hast been benign to us, and taught us the ordinances of life, so mayest Thou continue to be merciful to us, and teach us. Our Father, Father of grace, who art gracious to all, be gracious to us, and prompt our hearts to comprehend and understand, to hear, learn and teach, to observe, practice and perpetuate, with ardent love, all the words of Thy divine instruction. Enlighten our eyes in Thy divine lessons, attach our hearts to Thy commandments, let our hearts be composed to love and venerate Thy glorious name, and let us never be put to shame.—For we confide in Thy name, which is holy, great, and venerable. O, let us rejoice and become glad with Thy salvation. Let us speedily enjoy Thy blessing and peace; for Thou art the source of salvation, and Thou hast chosen us from among all nations, and hast brought us nigh, in truth, to Thy great name; Selah: To render thanksgiving unto Thee, and proclaim in love, Thy divine Oneness. Praised be Thou, O God, who hast in love, chosen Thy people Israel.

רפואות נורא תהלות ארון הנפלאות  
המחדש בטובו בכל יום תמיד מעשה  
בראשית: באמור לעשה אורים גדלים כי  
לעולם חסדו: ברוך אתה יי יוצר המאורות:  
**אהבה רבה אהבתנו יי אלהינו חמלה**  
גדולה ויתרה חמלת עלינו אבינו מלכנו  
בעבור אבותינו שבטחו בך והלמדם חקי  
חיים בן תחננו ותלמדנו: אבינו האב הרחמן  
הפרחם רחם עלינו והן בלבנו להקבין  
ולהשכיל לישמע ללמד וללמד לישמר  
ולעשות ולקיים את כל דברי תלמוד תורתך  
באהבה: והאר עינינו בתורתך ודבק לבנו  
במצותיך ויחד לבבנו לאהבה וליראה שמך  
וקא נכוש לעולם ועד: כי בשם קדשך  
הגדול והנורא בטחנו נגילה ונשמחה  
בישועתך: מהר והבא עלינו ברכה ושלום  
כי אל פועל ישועות אתה ובנו בחרת מכל  
עם ולשון וקרבנו לישמך הגדול סלה  
באמת. להודות לך וליתחדך באהבה: ברוך  
אתה יי הבוחר בעמו ישראל באהבה:

HEAR, ISRAEL, GOD IS OUR LORD, GOD IS ONE.

Praised be the name of His glorious kingdom for ever and ever.

וְאָמַרְתָּ—And thou shalt love God thy Lord, with all thy heart, and with all thy soul, and with all thy might. And these words which I command thee this day, shall be in thy heart. And thou shalt teach them diligently unto thy children, and shalt speak of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way; when thou liest down and when thou risest up. And thou shalt bind them for a sign upon thy hand, and they shall be as frontlets between thy eyes. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates.

And it shall come to pass, that if you will hearken diligently unto my commandments, which I command you this day, to love God your Lord, and to serve him with all your heart, and with all your soul; then will I send rain for your land in its due season, the first rain and the latter rain, that thou mayest gather in thy corn, thy wine, and thy oil. And I will give grass in thy field for thy cattle, and thou shalt eat and be satisfied. Take heed of yourselves, lest your hearts be deceived, and ye turn aside, and serve other gods, and worship them. For then the Lord's wrath will be kindled against you, and he will shut up the heavens, that there be no rain, and the land will not yield her fruit, and ye shall perish quickly from the goodly land which

שָׁמַע יִשְׂרָאֵל יְיָ אֱלֹהֵינוּ יְיָ אֶחָד :

כְּרוּךְ שֵׁם כְּבוֹד מְלֻכוֹתוֹ לְעוֹלָם וָעֶד :  
וְאֶהְבֵּת אֶת יְהוָה אֱלֹהֶיךָ בְּכָל-לִבְבְּךָ וּבְכָל-  
גַּפְשְׁךָ וּבְכָל-מְאֹדֶךָ : וְהָיוּ הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה  
אֲשֶׁר אֲנִי מְצַוְךָ הַיּוֹם עַל-לִבְבְּךָ : וְשִׁנַּנְתָּם  
לְבִנְיָה וּדְבַרְתָּ בָּם בְּשִׁבְתְּךָ בְּבֵיתְךָ וּבְלַכְתְּךָ  
בְּדַרְךָ וּבְשֹׁכְבְּךָ וּבְקוּמְךָ : וְקָשַׁרְתָּם לְאוֹר  
עַל-יְדֶיךָ וְהָיוּ לְטַטְפֹּת בֵּין עֵינֶיךָ : וּכְתַבְתָּם  
עַל-מְזוֹזֹת בֵּיתְךָ וּבְשַׁעְרֶיךָ :

וְהָיָה אִם-שָׁמַע תִּשְׁמָעוּ אֶל מִצְוֹתַי אֲשֶׁר  
אֲנִי מְצַוֶּה אֶתְכֶם הַיּוֹם לְאַהֲבָה אֶת יְהוָה  
אֱלֹהֵיכֶם וּלְעַבְדוֹ בְּכָל-לִבְבְּכֶם וּבְכָל-נַפְשְׁכֶם :  
וְנָתַתִּי מִטַּר-אַרְצְכֶם בְּעֵתוֹ יוֹרֵה וּמְלַקֹּשׁ  
וְאֶסְפַּת דְּגָנְךָ וְתִירֶשֶׁת וְיִצְהַרְךָ : וְנָתַתִּי עֵשֶׂב  
בְּשָׂדֶךָ לְכֹהֲמֶיךָ וְאָכַלְתָּ וְשָׂבַעְתָּ : הַשְּׁמֵרוּ  
לְכֶם פֶּן יִפְתָּה לְבַבְכֶם וְסַרְתֶּם וְעַבַדְתֶּם  
אֱלֹהִים אֲחֵרִים וְהִשְׁתַּחֲוִיתֶם לָהֶם : וְחָרָה  
אֶפְיִי בְכֶם וְעָצַר אֶת-הַשָּׁמַיִם וְלֹא-יִהְיֶה  
מִטַּר וְהָאֲדָמָה לֹא תִתֵּן אֶת-יְכוּלָהּ וְנִאֲכַדְתֶּם

God giveth you.—Therefore shall ye lay up these my words in your heart, and in your soul, and bind them for a sign upon your hand, and they shall be as frontlets between your eyes. And you shall teach them to your children, speaking of them when thou sittest in thy house, and when thou walkest by the way, when thou liest down, and when thou risest up. And thou shalt write them upon the door-posts of thy house, and upon thy gates. That your days may be multiplied, and the days of your children, in the land which the Lord swore unto your fathers to give them, as the days of heaven upon the earth.

And God spoke unto Moses, saying, Speak unto the children of Israel, and bid them to make themselves fringes on the borders of their garments, throughout their generations, and that they put upon the fringes of the borders a thread of blue. And it shall be unto you for a fringe, that you may look upon it, and remember all the commandments of God, and do them; and that ye seek not after the inclinations of your heart, and the delight of your eyes, in pursuit of which you have been led astray. That ye may remember, and do all my commandments, and be holy unto your Lord. I am God your Lord, who brought you out of the land of Egypt, to be your Lord; I am God, your Lord.

מהרה מעל הארץ הטבה אשר יהיה נהג  
 לכם: ושמתם את דברי אלה על-לכתכם  
 ועל-נפשכם וקשרתם אהם לאות על-ידיכם  
 והיו לטופרת בין עיניכם: ולמדתם אתם  
 את-בניכם לדבר גם בשבתך בביתך ובכלכתך  
 בדרך ובשכבך ובקומך: וכתבתם על-מזוזות  
 ביתך ובשעריך: למען יראו ימיכם וימי  
 בניכם על האדמה אשר נשבע יהוה  
 לאבותיכם לתת להם בימי השמים על-הארץ:  
 ויאמר יהוה אל-משה לאמר: דבר אל-  
 בני ישראל ואמרת אליהם ועשו להם ציצת  
 על-בגדי בנייהם לדרתם ונתנו על-ציצת  
 הכנף פתיל תכלת: והיה לכם לציצת  
 וראיתם אתו וזכרתם את-כל-מצות יהוה  
 ועשיתם אתם ולא תתורו אחרי לבבכם  
 ואחרי עיניכם אשר-אתם זנים אחריהם:  
 למען תזכרו ועשיתם את-כל-מצותי והייתם  
 קדשים לאלהיכם: אני יהוה אלהיכם אשר  
 הוצאתי אתכם מארץ מצרים להיות לכם  
 לאלהים אני יהוה אלהיכם:

אמת—True, established and firm is this Word, unto our ancestors and ourselves, unto our children and all coming generations, unto the first and unto the last, for evermore: It is true that Thou art God, our Lord, and the Lord of our ancestors, for evermore; Thou art our King, and the King of our ancestors: It is true that Thy great name was always called over us in love; there is no Lord beside Thee.

עזרת—Thou art the help of our ancestors, from everlasting the Shield and Savior of their descendants in every generation. Thy residence is at the zenith of the universe, Thy judgments and Thy justice reach to the utmost limits of the earth. Therefore, happy the man who hearkens to Thy commandments, and takes Thy instructions and Thy words to his heart. It is true, Thou art the Governor of Thy people, and a mighty King to plead their cause. It is true, Thou art the first, Thou art the last, and beside Thee, we have no King, Redeemer, or Savior. God, our Lord, Thou hast redeemed us from Egypt, Thou hast released us from the house of bondage. Thou hast smitten their first born, and redeemed Thy first born.—Thou hast divided the Red Sea, hast drowned therein, the presumptuous, and hast led through it, Thy favorites; the floods covered their adversaries, not one of them survived.

אמת ויציב ונכון הדבר הזה על אבותינו ועלינו על בנינו ועל דורותינו: על הראשונים ועל האחרונים לעולם ועד:

אמת שאתה הוא יי אלהינו ואלהי אבותינו לעולם ועד: אתה הוא מלכנו מלך אבותינו אתה:

אמת מעולם שמך הגדול עלינו נקרא באהבה אין אלהים זולתך:

עזרת אבותינו אתה הוא מעולם מגן ומושיע לבניהם אחריהם בכל דור ודור: ברום עולם מושבך ומשפטך וצדקתך עד אפסי ארץ: אשרי איש שישמע למצותיך ותורתך ודברך ישים על לבו: אמת אתה הוא ארון לעמך ומלך גבור לריב ריבם: אמת אתה הוא ראשון ואתה הוא אחרון ומבדל עדיך אין לנו מלך גואל ומושיע: ממצרים גאלתנו יי אלהינו ומבית עבדים פדיתנו: כל בכוריהם הרגת ובכורה גאלת יי-סוף בקעת חדים טבעת וירידים העברת ויכפו מים צריהם אחד מהם לא נותר: על-

Therefore, Thy beloved ones rendered praise, and exalted the Lord; and Thy favorites, with music, hymns and benedictions, rendered praise and thanksgiving to the King, the immutable Lord of life, the sublime and exalted, the great and venerable, who humbleth the proud and elevateth the humble, delivereth the captives, redeemeth the meek, helpeth the poor, and respondeth to His people, whenever they call to Him. Therefore, Moses and the children of Israel shouted hymns to the Most High, (who is praised, and praise is yet rendered to Him,) and sung joyously in united chorus:

c. Who is like Thee, among the mighty, O God? who is like Thee, glorified in holiness, venerated in hymns working wonders!

ii. The redeemed people sung a new song of praise to Thy name, at the sea shore; they all unitedly rendered thanks unto Thee, and thus proclaimed Thy kingdom:

c. "God will reign for evermore."

ii. O, Thou Rock of Israel, rise again, helping Israel, and release us as Thou hast promised Judah and Israel. "Our Redeemer is God Zebaoth, His name is the Most Holy of Israel." Praised be Thou, Redeemer of Israel.

זאת שבחו אֱהוּבִים וְרוֹמְמוֹ אֵל וְנִתְּנוּ יְדִידִים  
זְמִירוֹת שִׁירוֹת וְתִשְׁבְּחוֹת בְּרִכּוֹת וְהוֹדָאוֹת  
לְמֶלֶךְ אֵל חַי וְקַיִם: רַם וְגֹשֶׁא גְדוֹל וְנוֹרָא  
מִשְׁפִּיל גְּאִים וּמְגַבִּיהַ שְׁפָלִים מוֹצִיא אֲסִירִים  
וּפְדֵה עֲנוּיִם וְעוֹזֵר דָּלִים וְעוֹנֶה לַעֲמֹ בַעֲרַת  
שׁוֹעֵם אֲקִיּוֹ: תְהַלּוֹת לֹאֵל עֲלִיוֹן בְּרוּךְ הוּא  
וּמְבָרֵךְ. מִשֶּׁה וּבְנֵי יִשְׂרָאֵל לָךְ עָנוּ שִׁירָה  
בְּשִׂמְחָה רַבָּה וְאָמְרוּ כֻלָּם:

מִי־כַמְכָּה בְּאֱלִים יְהוָה מִי כַמְכָּה נֶאֱדָר  
בְּקֶדֶשׁ נוֹרָא תְהַלּוֹת עֲשֵׂה פְלֹא: שִׁירָה חֲדָשָׁה  
שִׁבְּחוּ גְּאִילִים לְשִׁמְךָ עַל־שִׁפְתַי הַיּוֹם יַחַד כֻּלָּם  
הוֹדוּ וְהִמְלִיכוּ וְאָמְרוּ: יְהוָה יִמְלֹךְ לְעֹלָם וָעֶד:  
צוּר יִשְׂרָאֵל קוֹמָה בְּעֶזְרַת יִשְׂרָאֵל וּפְדֵה  
כְּנַאֲמָךְ יְהוּדָה וַיִּשְׂרָאֵל. גְּאֲלֵנוּ " צְבָאוֹת שְׁמוֹ  
קְדוֹשׁ יִשְׂרָאֵל. בְּרוּךְ אַתָּה " גְּאֵל יִשְׂרָאֵל:  
בְּרוּךְ אַתָּה " אֱלֹהֵינוּ וְאֱלֹהֵי אֲבוֹתֵינוּ אֱלֹהֵי  
אֲבֹרָהִם אֱלֹהֵי יִצְחָק וְאֱלֹהֵי יַעֲקֹב הָאֵל הַגְּדוֹל  
הַנּוֹבֵר וְהַנּוֹרָא אֵל עֲלִיוֹן גּוֹמֵל חֲסָדִים טוֹבִים  
וְקַנְהַת הַכֹּל וְזוֹכֵר בְּרִית אֲבוֹת וּמַבִּיא גְּאֻלָּה  
לְבְנֵי בְנֵיהֶם לְמַעַן שְׁמוֹ בְּאַהֲבָה.

ברוך—Praised art Thou God, our Lord, and Lord of our ancestors, Abraham, Isaac and Jacob; Thou great, mighty and venerable Master, Most High Lord, who recompenseth the good with grace. Thou art the possessor of all, and rememberest the covenant of the ancestors, and bringest redemption to their descendants, on account of Thy name in love.

כִּרְנוּ—Remember us to life, O King, who delighteth in life, inscribe us in the book of life, for Thy sake, Lord of Life.

Thou art the King, the Help, the Savior, and the Shield. Praised art Thou, God, Shield of Abraham.

אָרַר—Thou art forever omnipotent, O God, grantest perpetual life after death, to spend the fullness of Thy salvation. He sustaineth graciously the living, and granteth, in the abundance of His benignity, perpetual life after death. He supporteth the ailing, healeth the sick, delivereth the captives, and spendeth His faithfulness on those who repose in the dust. Who is like unto Thee, Omnipotent Lord, and who can compare unto Thee, O King, who killeth, and reviveth, and granteth salvation?

כִּי—Who like Thee, Father of Life, remembereth His beings in mercy to life?

Thou art our true testimony for the perpetual life after death. Praised be Thou, O God, who grantest perpetual life after death!\*

נְעִיזֵיךָ—We proclaim Thy power and Thy holiness, as the Sacred Seraphs do in mysterious eloquence, who sanctify Thy name in the sanctuary; as was written by Thy prophet, "And one calleth to the other, and sayeth:"

זכרנו לחיים מלך חפץ בחיים. וכתבנו  
בספר החיים למענה אלהים חיים:  
מלך עוזר ומושיע ומגן. ברוך אתה יי מן  
אברהם:

אתה גבור לעולם אדני מחיה מתים אתה  
רב להושיע. מכלכל חיים בחסד מחיה  
מתים ברחמים רבים סומך נופלים ורופא  
חולים ומתיר אסורים ומקים אמונתו לישני  
עפר. מי כמוך בעל גבורות ומי רומה לך  
מלך ממית ומחיה ומצמיח ישועה:

מי כמוך אב הרחמים.

זוכר יצוריו לחיים ברחמים:

וגאמן אתה להחיות מתים. ברוך אתה יי  
מחיה המתים: \*

געריצה ונקדישה כסוד שיח שרפי קדש  
המקדישים שמך בקדש ככתוב על יד נביאך  
וקרא זה אל זה ואמר: קדוש קדוש קדוש  
יי צבאות מלא כל הארץ כבודו: כבודו  
מלא עולם משרתיו שואלים זה לזה איה